



工程通告  
Schlage Operable Unit (OU) 和 UPC OU  
2401 and 2555 Bayshore Boulevard  
加州三藩市



實地工程於 2010 年 8 月 16 日開始

此工程通告的目的：

有毒物質控制部 (Department of Toxic Substances Control, DTSC) 目前正分發此工程通告，通知社區有關即將在位於加州三藩市 2401 and 2555 Bayshore Boulevard 之 Schlage OU 和 UPC OU (工程地段) 進行的工程事宜。環保調查顯示、舊日之製造業活動導致此工程地段的土壤含有金屬污染、以及土壤和地下水存有揮發性有機化合物。

將會進行什麼工程？

有毒物質控制部在 2009 年 11 月 16 日已通過一個清理行動計劃 (Remedial Action Plan, RAP)，實施清理工程地段的土壤和地下水。地下水清理行動已在今年一月時開始，食用植物油 (EVO) 與乳酸鈉已備注射到地下水。此食用植物油將分解地下水的揮發性有機化合物成為無害的物質。一系列新的注射工程將於 2010 年 8 月 16 日開始，並將於約一個月內完成。所有工程均於星期一至五上午七時至下午六時進行。工程活動包括以下項目：

- 將食用菜油注入地下水。每天約注射十至二十次，在一個月內將完成約 310 次注射。
- 將使用直推鑽孔方式注入食用菜油。此方法不會產生塵埃，同時不會干擾土壤，因為鋼鑽杆是直推入地下。
- 工人在實地工作和操作重形設備時，將穿戴安全衣物和裝備。

此工程應不會造成重大的塵埃問題、交通阻塞、或其他滋擾。

我如何可找出詳情？

此工程通告目前發給社區，目的在提供資訊。此工程通告以及工程地段之完整紀錄，可於以下各處索閱：

三藩市公立圖書館

訪谷區分館

S.F. Public Library  
Visitacion Valley Branch  
45 Leland Avenue  
San Francisco, CA  
(415) 337-4790

訪谷區社區中心

Visitacion Valley Community Ctr.  
50 Raymond Avenue  
San Francisco, CA  
(415) 467-6400

Brisbane 公立圖書館

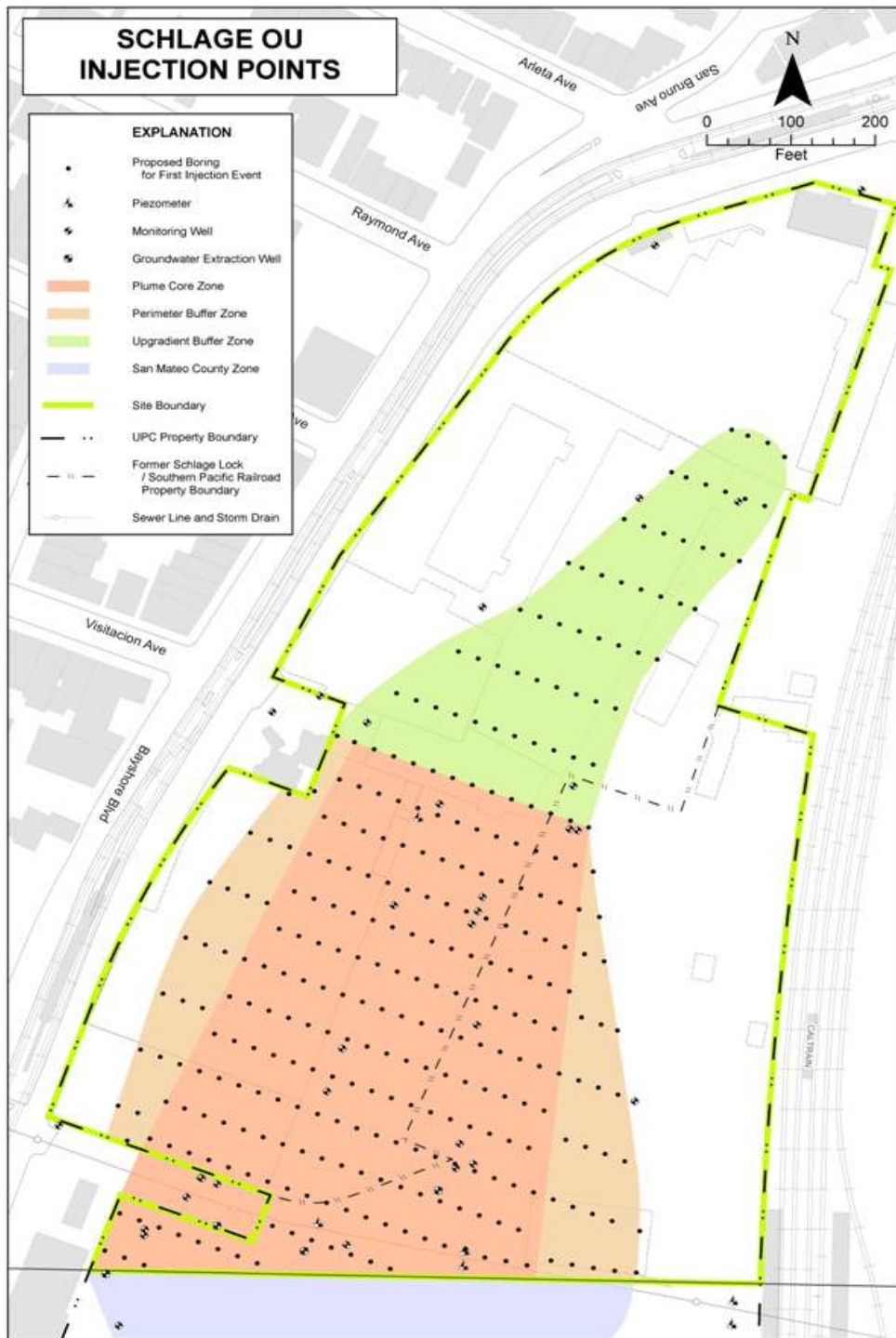
Brisbane Public Library  
250 Visitacion Avenue  
Brisbane, CA  
(415) 460-2060

關於此工程地段詳情，可瀏覽我們的網頁 [www.dtsc.ca.gov](http://www.dtsc.ca.gov)，按網頁左上欄目 “EnviroStor”，然後在 City (市) 部份鍵入 “San Francisco” (三藩市)，再按 “Get Report” (索取報告)。然後往第二頁查找 Schlage Lock (此名單順英文字母次序排列)，再按 “Report” (報告)。

Schlage Lock 的整份行政紀錄，可在 DTSC 檔案室索閱 (地址：柏克萊市 700 Heinz Avenue)。如需使用檔案室，請致電 (510) 540-3800 預約時間。

如你對此工程有任何問題，請聯絡 DTSC 的項目經理 Virginia Lasky, (510) 540-3829 或發電郵往 [vlasky@dtsc.ca.gov](mailto:vlasky@dtsc.ca.gov)。你亦可以致電或發電郵給 DTSC 的公共參與專員 Wayne Hagen，電話 (510) 540-3911 或電郵 [whagen@dtsc.ca.gov](mailto:whagen@dtsc.ca.gov)。有關 DTSC 和此工程的詳情，請瀏覽我們的網頁 [www.dtsc.ca.gov](http://www.dtsc.ca.gov)。閣下亦可致電 DTSC 華語職員 Henry Wong 黃先生, (510) 540-3770 查詢。

***Si prefiere hablar con alguien en español acerca de ésta información, favor de llamar a Jacinto Soto, Departamento de Control de Substancias Tóxicas. El número de teléfono es (510) 540-3842.***



Schlage OU/UPC OU 地下水清理注射點